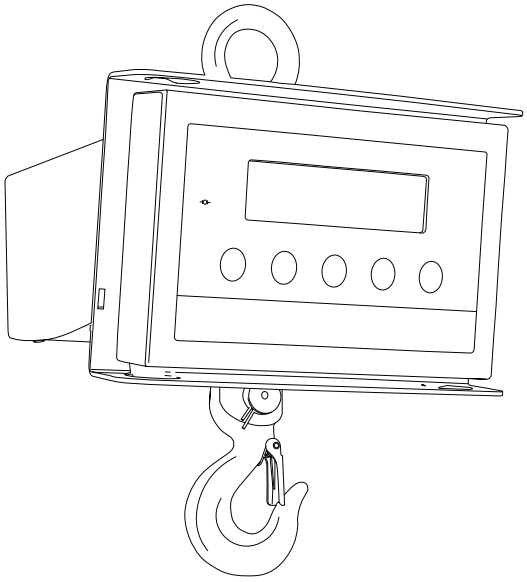
DINI ARGEO
Scales - Weighing systems

MCW PROFESSIONAL

Dinamometro elettronico professionale

ISTRUZIONI PER USO, INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE

ITALIANO



Sommario

IDENTIFICAZIONE 8

Identificazione del Costruttore 8
Identificazione della macchina 8
Targa di identificazione 8
Dichiarazione di Conformità CE 9
Direttive di riferimento 10
Documentazione a corredo 10

INFORMAZIONI PRELIMINARI 11

Destinatari 11
Fornitura e conservazione 11
Aggiornamenti 11
Lingua 12
Operatori 12
Simbologia utilizzata all'interno del manuale 12
Dispositivi di protezione individuale 13
Garanzia 14

SICUREZZE 15

Rumore 15
Vibrazioni 15
Rischi residui 15
Pittogrammi di sicurezza applicati alla macchina 16

DESCRIZIONE 17

Uso previsto (corretto) 17
Uso scorretto ragionevolmente prevedibile 18
Obblighi e divieti 19
- Obblighi degli operatori 19
- Divieti degli operatori 19

Dati tecnici 20
Condizioni ambientali ammesse 21

Componenti principali 22
Batteria 23
Procedura per la ricarica della batteria 24
Procedura per la ricarica della batteria tramite kit opzionale 25
Caricabatteria (kit opzionale MCWCB) 28
Caricabatteria (kit opzionale MCWCB-1) 28
Componenti opzionali 29

IMBALLO E MOVIMENTAZIONE 32
Avvertenze per imballo e movimentazione 32
Imballo 33
Movimentazione imballo 33

ASSEMBLAGGIO 34
Avvertenze per l'assemblaggio 34
Procedura per l'assemblaggio 35

COMANDI 36
Indicatori del pannello dei comandi 36
Tasti del pannello dei comandi 37
Display 38
Telecomando 39

USO 40
Avvertenze generali per corretto uso 40
Condizioni del dinamometro 41
Verifiche prima dell'uso 42
Sollevamento del carico e lettura del peso 42

FUNZIONI BASE DELLA BILANCIA 43
Accensione - On 43
Spegnimento - Off 43
Zero 43
Regolazione luminosità del display 44

Tara autopesata 45
Cancellazione tara 45
Impostare un valore di tara conosciuto (PT) 46
Informazioni metriche 47

FUNZIONI AVANZATE DELLA BILANCIA 48
Come entrare nel menu delle funzioni 48
Scambio tra peso netto e peso lordo 49
Conversione dell'unità di misura 50
Congelamento della pesata a display 52
Picco di peso 53

INFORMAZIONI METROLOGICHE DELLA BILANCIA 54

MANUTENZIONE 55

CASISTICA GUASTI O PROBLEMI 56
Messaggi di errore 57

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE BIANCA

Gentile cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto **DINI ARGEO.**

Il dinamometro da lei acquistato è ideale per la pesatura in ambienti industriali.

È dotato di un'elettronica di pesatura ad elevate prestazioni, precisa e resistente, ed è equipaggiato di un programma multifunzione, in grado di aiutarla nello svolgimento del lavoro quotidiano. Prima di eseguire qualsiasi operazione, la invitiamo a leggere attentamente quanto riportato in questo manuale di utilizzo, per poter utilizzare lo strumento in completa sicurezza e scoprire tutte le funzionalità di cui è dotato.

Informazioni sulla sicurezza - Avvertenze

Le precauzioni di sicurezza illustrate in questo manuale, segnalate con il simbolo devono essere rispettate durante tutte le fasi di installazione, utilizzo, manutenzione o riparazione del sistema di pesatura.

Qualsiasi utilizzo differente da quello indicato in questo manuale, nonché l'inosservanza delle precauzioni di sicurezza, declina il costruttore da ogni responsabilità e annulla la garanzia del prodotto.

- Leggere attentamente questo manuale prima di compiere qualsiasi operazione.
- Non caricare MAI il dinamometro oltre la portata massima, indicata sulla targhetta dello strumento visualizzatore di peso.
- È vietato usare la bilancia in ambienti con pericolo di incendio o di esplosione.
- Applicare il carico al gancio solo quando il carico è appoggiato a terra.
- Prima di utilizzare il dinamometro accertarsi della sua perfetta efficienza.
- Per ottenere un corretto risultato di peso, occorre sollevare da terra il carico di 5-10 cm (Rif. paragrafo **"Sollevamento del carico e lettura del peso"**).
- Non esporre il dinamometro ad agenti atmosferici (sole, pioggia, etc.).
- Utilizzare il dinamometro in ambienti con temperatura ed umidità moderate e non condensanti.
- Utilizzare il dinamometro in assenza di vibrazioni.
- Leggere attentamente ed applicare quanto descritto del dinamometro sul presente manuale.
- Per la pulizia del dinamometro, evitare l'utilizzo di solventi o sostanze aggressive.
- È vietato apportare qualsiasi modifica al dinamometro se non autorizzata dalla casa costruttrice.
- È vietato utilizzare il dinamometro quando questo non risponde più ai criteri di sicurezza.
- È vietato usare prodotti infiammabili per la pulizia dello strumento.
- È vietato lavare il dinamometro con getti d'acqua diretti.
- Non versare liquidi sull'indicatore.
- Tutto quanto non espressamente descritto nel presente manuale è da ritenersi come uso improprio dell'apparecchiatura.

i



- Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere conferito agli idonei centri di raccolta differenziata, oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.
- L' adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo del prodotto al riciclaggio, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla legge.

IDENTIFICAZIONE

Identificazione del Costruttore

Costruttore	**DINI ARGEO s.r.l.**
Indirizzo	**Via della Fisica, 20**
	41042 Spezzano di Fiorano Mod.se (MO) - Italia
	Tel. +39 0536 843418 Fax +39 0536 843521
	info@diniargeo.com

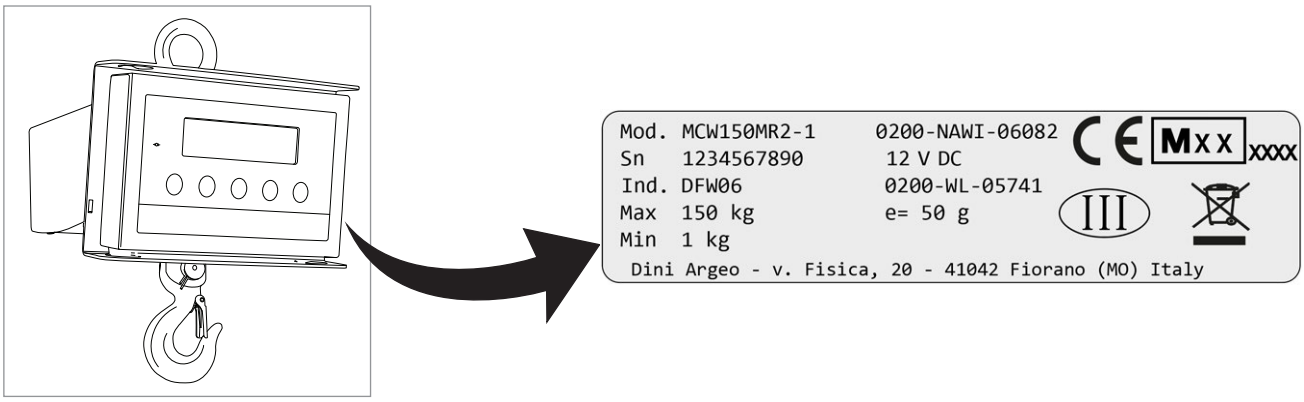
Identificazione della macchina

Macchina	**DINAMOMETRO DIGITALE**
Modello	**MCW PROFESSIONAL**

Targa di identificazione

La macchina è dotata di targhetta di identificazione posizionata sul suo lato destro.

Sulla targhetta sono riportati gli estremi identificativi della macchina, da citare in caso di necessità, al Centro Assistenza.



ATTENZIONE!
È assolutamente vietato asportare la targa identificativa CE e/o sostituirla con altre targhe.
Qualora, per motivi accidentali, la targa venisse danneggiata o asportata, il cliente deve obbligatoriamente informare il Costruttore.

Dichiarazione di Conformità CE

La Dichiarazione di Conformità CE è disponibile sul sito: www.diniargeo.com, inserendo il numero di serie presente sulla targhetta di identificazione del prodotto.

DINI ARGEO
Scales - Weighing systems
A RICE LAKE WEIGHING SYSTEMS COMPANY

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG, DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ, DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD, DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE, DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE, DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE, ES - IZJAVA O SKLADNOSTI, ES ATITIKTIES DEKLARACIJA , ES VYHLÁSENIE O ZHODE,EU DECLARATI DEKLARACJA ZGODNOŚCI, EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

English	We declare under our sole responsibility that the products to which this declara to, c with the following standard(s) or other regulations document(s).
Deutsch	Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte auf die sich ng bezieht, den folgenden Normen und Regulierungsbestimmungen entsprechen.
Français	Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits auxquels se déclaration, sont conformes à la/aux norme/s suivante/s ou au/aux document/s normatif/s suivant/s.
Español	Nosotros declaramos bajo nuestra responsabilidad que los produ los qu fiere la presente declaración, están en conformidad con la/s siguiente/s norma/s o documento/s normativo/s.
Italiano	Noi dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che i pro quali si re la presente dichiarazione, sono conformi alla/e seguente/i norma/e o documento/i normativo/i.
Portugues	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produt eferem-n a esta declaração, são conformes ao seguinte padrão eo documento de regulamentação.
Romana	Declaram pe propria raspundere ca produsele la care se re aceasta aratie sunt conforme cu urmatoarele standarde sau alte documente normative.
Slovene	S polno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki, na katere se nan java o skladnosti, skladni s sledečim/imi standardom/i ali normativom/i dokumentom/i.
Lietuvių	esame visiškai atsakingi už tai, kad produktai, kurie nurod joje deklaracijoje, atitinka šiuos standartus ar kitus reglamentavimo dokumentus.

Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/Hersteller/Gamintojas:	DINI ARGEO S.r.l. Via della Fisica,20 Fiorano Modenese (MO) Italy
Tipo/Type/Tipas/Tipas/Typ/: Modello/Model/Code/Modell/M lo:	DFW06 MCW1500R2-1
Numero di serie/Serial number/Numéro di série/Seriennumi Serijinis numeris/Sériové číslo:	dini_mcwpro
N° CE del Tipo/ EC type Examination certificate / EU-Baumusterprüfbescheinigung/ /EB tipo patvirtinimo sertifikatas/ES certifikát ty	0200-NAWI-06080 Notified Body FORCE CERTIFICATION
Certificato di prova / Parts (Test) Certificat / Certi d'e de partie / Teilegutachten (Prüfschein)/ Bandymų sertifikatas/Test certifikát//Tip gedély	0200-WL-05741

EU Directive	Standar
2014/30/EU EMC	: 2013
2014/35/EU LVD	EN 1 : 2010
2011/65/EU (RoHS)	EN IEC :2018

We declare that the products are only affected by minor or formal changes with respect to the new edition of the standards and they still comply with the above mentioned Directives.
These changes are not relevant for the compliance with the essential health and safety requirements.
This declaration is therefore valid if the marking and the certificates of the above mentioned products correspond to the previous edition of the standards.

Signature
Mark Johnson Jr.
President

Fiorano Modenese (MO) Italy, 12/05/2022

1

FAC-SIMILE

Direttive di riferimento

La macchina fornita da **DINI ARGEO s.r.l.** non rientra in una delle categorie di macchine riportate nell'elenco contemplato nell'allegato IV della Direttiva; quindi, ai fini dell'attestazione di conformità della macchina alle disposizioni della presente direttiva, **DINI ARGEO s.r.l.** applica la procedura di valutazione della conformità con controllo interno sulla fabbricazione della macchina, di cui all'allegato VIII.

Per attestare la conformità della macchina alle disposizioni della Direttiva, **DINI ARGEO** prima dell'immissione sul mercato, ha provveduto ad effettuare la valutazione dei rischi al fine di verificare il rispetto dei requisiti essenziali di sicurezza e salute previsti dalla Direttiva oltre che le prove e le verifiche previste dalle norme di riferimento applicate.

Il fascicolo tecnico di costruzione è stato realizzato conformemente a quanto previsto dall'allegato VII della **Direttiva 2006/42/CE** ed è disponibile alla verifica degli organi di vigilanza dietro domanda motivata, come previsto dalle disposizioni legislative vigenti in materia.

DINI ARGEO s.r.l. provvede quindi all'immissione sul mercato della macchina, costituendola con:

- Marcatura CE
- Dichiarazione di Conformità CE
- Manuale di istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione (Documentazione redatta secondo il punto 1.7.4 della Direttiva Macchine 2006/42/CE)

Si ricorda inoltre, che la macchina è stata progettata secondo le seguenti Direttive:

- **2006/42/CE Direttiva Macchine**
- **2014/30/EU Direttiva Compatibilità Elettromagnetica**
- **2011/65/EU (RoHS)**

E che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- **EN 61000-6-2 : 2005**
- **EN 61000-6-4 : 2007 + A1 : 2011**
- **EN 61326-1 : 2013**
- **EN 55011 : 2009 + A1 : 2010**
- **EN 31326-1 : 2013**
- **EN 61010-1 : 2010**
- **EN IEC 63000 : 2018**
- **UNI EN 13155 : 2021**
- **UNI EN 13889**

Documentazione a corredo

- **Dichiarazione di conformità UE** a disposizione sul sito diniargeo.com nell'area documenti
- **Certificato di collaudo** a disposizione sul sito diniargeo.com nell'area documenti
- **Manuale utente** a disposizione sul sito diniargeo.com nell'area documenti
- **Manuale di sicurezza e manutenzione** fornito con il dinamometro

INFORMAZIONI PRELIMINARI

Destinatari

Il manuale è destinato agli operatori incaricati di utilizzare e gestire la macchina in tutte le sue fasi di vita tecnica. In esso sono riportati i temi che fanno riferimento ad un corretto uso della macchina, al fine di mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche funzionali e qualitative della stessa. Sono riportate anche tutte le informazioni e le avvertenze per un corretto uso in totale sicurezza.

Il manuale, parimenti al certificato di conformità CE, è parte integrante della macchina e deve accompagnarla sempre in ogni suo spostamento o rivendita. È compito dell'utilizzatore mantenere tale documentazione integra, per permetterne la consultazione, durante tutto l'arco di vita della macchina stessa.

Fornitura e conservazione

Il manuale è disponibile in formato **elettronico** sul sito: www.diniargeo.com

Conservare il presente manuale a corredo della macchina, in modo da poter essere facilmente consultato da parte dell'operatore.

Il manuale è parte integrante ai fini della sicurezza, pertanto:

- **deve essere conservato integro** (in tutte le sue parti). Qualora fosse smarrito o risultasse rovinato occorre richiederne immediatamente una copia.
- **deve seguire la macchina fino alla demolizione** (anche in caso di spostamenti, vendita, noleggio, affitto, ecc....);

DINI ARGEO declina ogni responsabilità per uso improprio della macchina e/o per danni causati in seguito ad operazioni non contemplate nella documentazione tecnica.

Aggiornamenti

Qualora la macchina necessiti di modifiche o sostituzioni funzionali, la revisione o l'aggiornamento del manuale è a carico del Costruttore. Il Costruttore si incarica della consegna dell'aggiornamento del manuale.

L'utilizzatore ha inoltre la responsabilità di assicurarsi che, nel caso il presente documento subisca modifiche da parte del Fabbricante, solo le versioni aggiornate del manuale siano effettivamente presenti nei punti di utilizzo.

Lingua

Il manuale originale è stato redatto in **lingua italiana.**

Eventuali traduzioni in lingue aggiuntive devono essere effettuate partendo dalle istruzioni originali.

Il Costruttore si ritiene responsabile per le informazioni contenute nelle istruzioni originali; le traduzioni in lingue diverse non possono essere completamente verificate, per cui se viene rilevata un'incongruenza è necessario attenersi al testo in lingua originale o contattare il Centro Assistenza.

Operatori

Allo scopo di stabilire con certezza quali sono le competenze e le qualifiche degli operatori addetti alle varie mansioni (messa in marcia, pulizia, manutenzione ordinaria), consultare la seguente tabella:

Qualifica	Descrizione
OPERATORE	Personale dell'utilizzatore addestrato e abilitato all'utilizzo e conduzione della macchina ai fini produttivi per le attività per cui è stata costruita e fornita. Dovrà essere in grado di eseguire tutte le operazioni necessarie per il buon funzionamento della macchina e per l'incolumità di se stesso o di eventuali collaboratori. Deve avere una comprovata esperienza nel corretto utilizzo di tali tipologie di macchine ed essere formato, informato ed istruito a riguardo. In caso di dubbi deve segnalare ogni anomalia al suo superiore. **Nota:** non è autorizzato ad effettuare alcuna attività di manutenzione.
MANUTENTORE MECCANICO	Tecnico qualificato in grado di svolgere attività di manutenzione preventiva/correttiva su tutte le parti meccaniche della macchina soggette a manutenzione o riparazione. Tecnico qualificato in grado di avere accesso a tutte le parti di macchina per analisi visiva, controllo dello stato delle apparecchiature, regolazioni e tarature. **Nota:** non è abilitato ad intervenire su impianti elettrici sotto tensione (se presenti).
TECNICO DEL COSTRUTTORE	Tecnico qualificato dal Costruttore e/o dal suo distributore per operazioni complesse, in quanto a conoscenza del ciclo produttivo di costruzione della macchina. Questa persona interviene in accordo con le richieste dell'utilizzatore.

Simbologia utilizzata all'interno del manuale

Simbolo	Descrizione
	Simbolo utilizzato per identificare avvertenze importanti per la sicurezza dell'operatore e/o della macchina.
	Simbolo utilizzato per identificare informazioni di particolare importanza all'interno del manuale. Le informazioni riguardano anche la sicurezza del personale coinvolto nell'utilizzo della macchina.

Dispositivi di protezione individuale

Quando si opera vicino alla macchina, sia per le operazioni di montaggio, che per quelle di manutenzione e/o regolazione, bisogna strettamente attenersi alle norme generali anti infortunistiche, per questo sarà importante utilizzare i **dispositivi di protezione individuale (D.P.I.)** richiesti per ogni singola operazione.

Riportiamo l'elenco completo dei **dispositivi di protezione individuale (D.P.I.)** che potranno essere richiesti per le diverse procedure:

Simbolo	Descrizione
	**Obbligo ad utilizzare guanti protettivi o isolanti.** Indica una prescrizione per il personale di utilizzare guanti protettivi o isolanti.
	**Obbligo ad utilizzare occhiali di protezione.** Indica una prescrizione per il personale di utilizzare occhiali protettivi per occhi.
	**Obbligo ad utilizzare scarpe antinfortunistiche.** Indica una prescrizione per il personale di utilizzare scarpe antinfortunistiche a protezione dei piedi.
	**Obbligo ad utilizzare dispositivi di protezione dal rumore.** Indica una prescrizione per il personale di utilizzare cuffie o tappi a protezione dell'udito.
	**Obbligo ad utilizzare indumenti protettivi.** Indica una prescrizione per il personale di indossare gli specifici indumenti protettivi.

L'abbigliamento di chi opera o effettua manutenzione sulla linea deve essere conforme ai requisiti essenziali di sicurezza definiti dal **Reg. UE 2016/425** e alle leggi vigenti nel paese in cui la stessa viene installata.

Garanzia

IMPORTANTE!
Le clausole complete della garanzia sono riportate nel contratto di vendita.
Le condizioni previste nel contratto commerciale (se diverse) hanno la priorità rispetto a quanto riportato nella presente sezione.

La garanzia **è subordinata** alle seguenti condizioni generali:

- la macchina deve essere usata entro i limiti dichiarati in contratto e riportati nella documentazione tecnica.
- la manutenzione deve essere effettuata nei tempi e nei modi previsti dal manuale, impiegando ricambi originali **DINI ARGEO** e affidando gli interventi a personale qualificato.

La garanzia **decade** in caso di:

- mancato rispetto delle norme di sicurezza;
- rimozione o manomissione dei dispositivi di controllo e di sicurezza;
- uso improprio della macchina;
- uso della macchina da parte di personale non istruito e/o non autorizzato o mancato rispetto delle competenze dei vari operatori, come indicato nel manuale;
- modifiche o riparazioni fatte dall'utilizzatore senza autorizzazione scritta del Costruttore;
- inosservanza parziale o totale delle istruzioni;
- carenza di manutenzione;
- utilizzo di ricambi non originali;
- eventi eccezionali come allagamenti, incendi (se non provocati dalle macchine).

SICUREZZE

Rumore

Le misurazioni di rumorosità sono state effettuate in accordo con quanto stabilito dalle norme **UNI EN 11200** e **UNI EN ISO 3746**.

Durante i cicli di funzionamento **l'esposizione al rumore del personale è inferiore ai 70 dB,** in condizioni di perfetto stato di funzionamento e manutenzione.

È precisa responsabilità dell'utilizzatore applicare le misure preventive e protettive conseguenti, conformemente alla legislazione del paese d'installazione e utilizzo della macchina.

Vibrazioni

Le vibrazioni prodotte dalla macchina, in funzione delle modalità di conduzione della stessa, **non sono pericolose** alla salute degli operatori.

ATTENZIONE!
Un'eccessiva vibrazione può solo essere causata da un guasto meccanico che deve essere immediatamente segnalato ed eliminato, onde non pregiudicare la sicurezza della linea e degli operatori.

Rischi residui

La progettazione della macchina è stata eseguita in modo da garantire i requisiti essenziali di sicurezza per l'operatore.

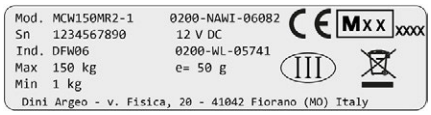
La sicurezza, per quanto possibile, è stata integrata nel progetto e nella costruzione della macchina; tuttavia permangono rischi dai quali gli operatori devono essere protetti.

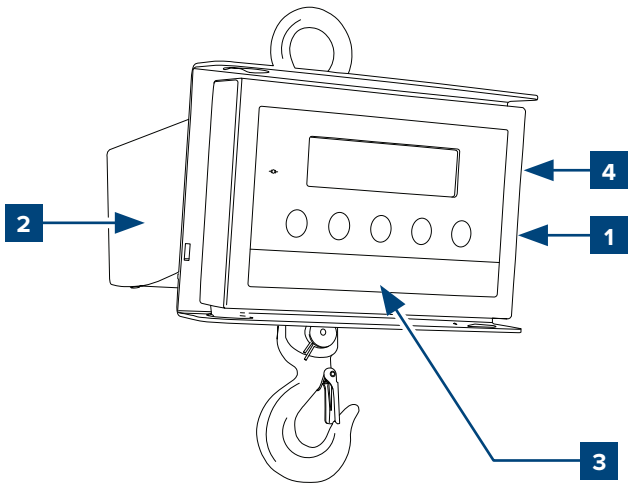
Per ogni rischio residuo viene fornita una descrizione del rischio e della zona o parte di macchina oggetto del rischio residuo (a meno che non si tratti di un rischio valido per tutta la macchina). Vengono anche fornite informazioni procedurali su come poter evitare il rischio e sul corretto utilizzo dei dispositivi di protezione individuale previsti e prescritti dal Costruttore.

Rischio	Descrizione ed informazioni procedurali
Rischio di schiacciamento	Permane il pericolo di schiacciamento degli arti inferiori sotto al carico durante la discesa dello stesso.
Rischio di caduta del carico	Permane il pericolo di caduta e schiacciamento del carico durante le operazioni di sollevamento.

Pittogrammi di sicurezza applicati alla macchina

Sulla macchina sono applicati adesivi e targhette di sicurezza, come indicato nella tabella seguente. Per il posizionamento fare riferimento all'immagine.

Pos.	Pittogramma	Descrizione
1		TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE CE
2		AVVERTENZA NON TRANSITARE SOTTO AL CARICO
3	DINI ARGEO Scales - Weighing systems www.diniargeo.com	ADESIVO DATI COSTRUTTORE
4		ADESIVO PORTATA



DESCRIZIONE

Uso previsto (corretto)

La macchina in oggetto è destinata ad **uso industriale** per:

- la **pesatura di oggetti.**

Portata max consentita:

	MODELLI	PORTATA RISPETTIVA
MCW PROFESSIONAL	Non omologati: MCW300R2 MCW600R2 MCW1500R2	 300 kg 600 kg 1500 kg
	Omologati: M MCW150MR2 MCW300MR2 MCW600MR2 MCW1500MR2	 150 kg 300 kg 600 kg 1500 kg

La macchina è stata creata per:

- soddisfare le esigenze specifiche menzionate sul contratto di vendita;
- essere utilizzata secondo le istruzioni ed i limiti d'impiego riportati nel presente manuale.

La macchina è progettata e costruita per lavorare in sicurezza se:

- viene impiegata entro i limiti dichiarati sul contratto e sul presente manuale;
- vengono seguite le procedure del manuale d'uso;
- viene effettuata la manutenzione ordinaria nei tempi e nei modi indicati;
- viene fatta eseguire tempestivamente la manutenzione straordinaria in caso di necessità.

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

Di seguito elenchiamo gli **usi scorretti ragionevolmente prevedibili**, che sono da ritenersi severamente vietati:

- trasporto di persone;
- trasporto di carichi o fluidi instabili;
- utilizzare la macchina in zone scarsamente illuminate;
- utilizzare la macchina per movimentazione del carico;
- utilizzare la macchina priva di grillo/gancio;
- utilizzare la macchina in modo da ottenere valori di produzione superiore ai limiti prescritti;
- utilizzare la macchina diversamente da quanto previsto al paragrafo **“Uso previsto (corretto)”**.

Qualsiasi altro impiego della macchina rispetto a quello previsto deve essere preventivamente autorizzato per iscritto dal Costruttore. In mancanza di tale autorizzazione scritta, l’impiego è da considerare **“uso improprio”**; pertanto il Costruttore declina ogni responsabilità in relazione ai danni eventualmente provocati a cose o persone e ritiene decaduta ogni tipo di garanzia sulla macchina.

IMPORTANTE!
Un uso improprio della macchina esclude qualsiasi responsabilità del Costruttore.

Obblighi e divieti

Obblighi degli operatori

L'operatore **deve**:

- Effettuare gli interventi di manutenzione sempre a macchina spenta.
- L'operatore con capelli lunghi è obbligato a raccoglierli in modo da evitare che si impiglino.
- Utilizzare in modo appropriato i dispositivi di protezione messi a disposizione dal datore di lavoro.
- Segnalare immediatamente al datore di lavoro, al dirigente o al preposto, le deficienze dei dispositivi sicurezza.

Divieti degli operatori

In particolare gli operatori **non devono**:

- utilizzare la macchina in modo improprio, cioè per usi diversi da quelli indicati nel paragrafo **"Uso previsto (corretto)"**;
- rimuovere o modificare senza autorizzazione i dispositivi di sicurezza o di segnalazione;
- compiere di propria iniziativa operazioni o manovre che non siano di loro competenza ovvero che possano compromettere la sicurezza propria o di altri lavoratori;
- indossare bracciali, anelli o catenine che possano ciondolare ed essere trascinati da organi in movimento creando pericolo per l'operatore;
- sostituire o modificare le velocità dei componenti della macchina senza che gli sia consentito da un responsabile;
- utilizzare la macchina se non è stata installata secondo le normative vigenti;
- utilizzare la macchina al di fuori delle condizionali ambientali permesse (consultare il paragrafo **"Condizioni ambientali ammesse"**).

ATTENZIONE!
DINI ARGEO non risponde per danni a cose o persone in caso si accerti che la macchina sia stata utilizzata in ambiente non ammesso.

Dati tecnici

MCW09 PROFESSIONAL

Materiale	ACCIAIO INOX
Dimensioni imballo	Cartone: 370 x 350 x 290 mm (lunghezza – altezza – larghezza)
Peso	

	senza imballo	con imballo
Tutti i modelli	18 kg	19 kg

Portata max

MODELLI	PORTATA RISPETTIVA
Non omologati: **MCW300R2** **MCW600R2** **MCW1500R2**	 300 kg 600 kg 1500 kg
Omologati: M **MCW150MR2** **MCW300MR2** **MCW600MR2** **MCW1500MR2**	 150 kg 300 kg 600 kg 1500 kg

Alimentazione	A BATTERIA
Tastiera	5 TASTI
Telecomando radio	Telecomando a infrarossi a 19 tasti (max 8m)
Autonomia	40 ore circa

Condizioni ambientali ammesse

L'ambiente in cui la macchina deve essere utilizzata è un ambiente interno al riparo da agenti atmosferici quali pioggia, grandine, neve, nebbia, polveri in sospensione, polveri combustibili e non deve essere un ambiente classificato ed al riparo da agenti aggressivi quali vapori corrosivi o sorgenti di calore eccessiva.

La macchina è stata progettata e costruita per funzionare, in sicurezza, nelle seguenti condizioni ambientali:

Temperatura ambiente	-10°C ~ + 40°C
Umidità relativa massima	85 % non condensante
Illuminazione ambiente	min. 50 lux - luce non abbagliante

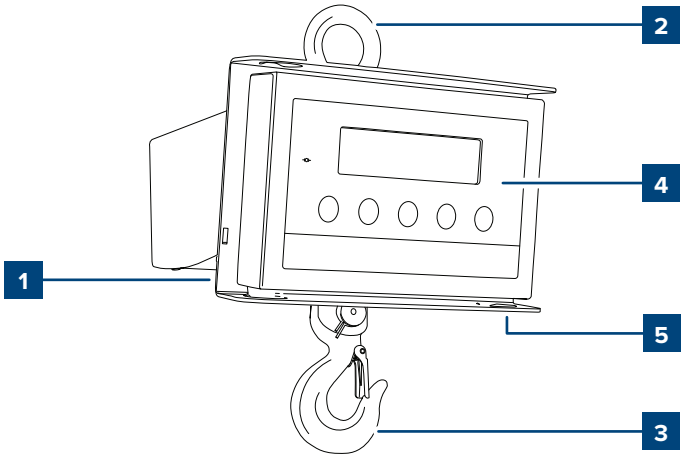
ATTENZIONE!
Condizioni ambientali diverse da quelle specificate possono causare gravi danni alla macchina e annullare la garanzia.

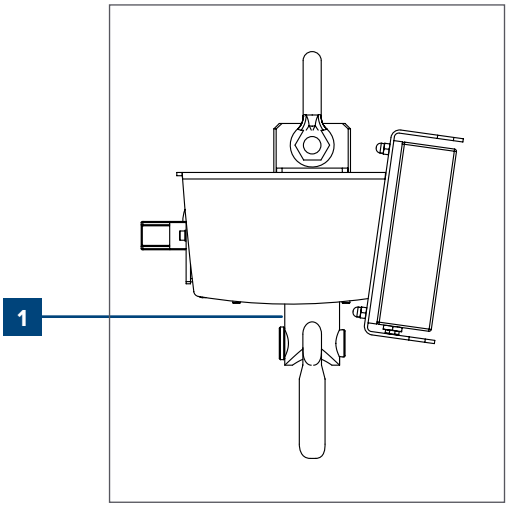
IMPORTANTE!
La superficie di lavoro deve essere sufficientemente illuminata.
Nel caso in cui sul posto di lavoro si riscontrino zone d'ombra, sarà cura dell'utente predisporre dispositivi di illuminazione adeguati.

Componenti principali

La macchina è composta dai seguenti componenti principali:

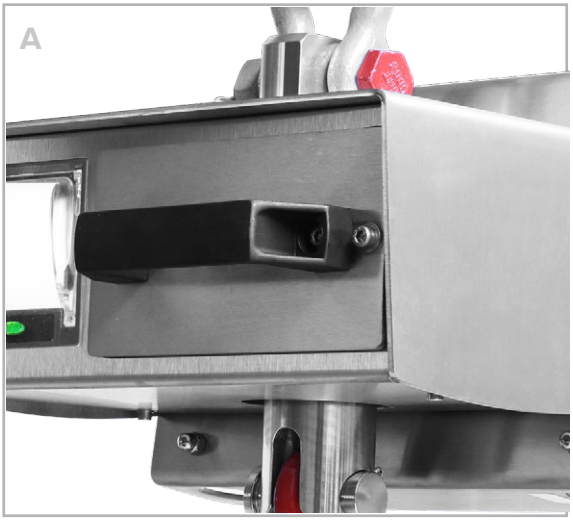
Pos.	Componente
1	CORPO CELLA DI CARICO
2	GRILLO PER COLLEGAMENTO TRA IL GANCIO DEL MEZZO DI SOLLEVAMENTO E LA CELLA DI CARICO
3	GANCIO PER IL COLLEGAMENTO TRA LA CELLA DI CARICO ED I DISPOSITIVI DI PRESA DEL CARICO
4	APPARECCHIATURA ELETTRONICA PER CONVERTIRE IL SEGNALE PROVENIENTE DAL TRASDUTTORE IN UNA UNITÀ DI PESO, CON DISPLAY DI MISURA E SISTEMI DI REGOLAZIONE
5	FORO PREDISPOSTO PER L'USCITA DELL'ANTENNA (PRESENTE NEL MODELLO CON MODULO RADIO)





Batteria

Il dinamometro è dotato di batteria posteriore.
La durata della batteria è di 40 ore.

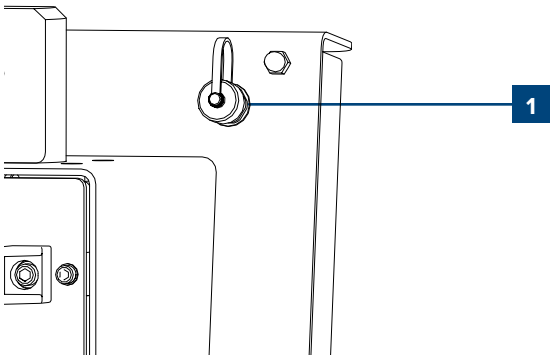


È possibile caricare la batteria tramite l'alimentatore da 12 V (in dotazione) da collegare alla rete 230 Vac.

IMPORTANTE!
Se il dinamometro non viene utilizzato per un periodo prolungato, si consiglia di scollegare la batteria (toglierla dall'apposita sede) per evitarne il progressivo danneggiamento.

Procedura per la ricarica della batteria

Per eseguire la procedura corretta, procedere come di seguito descritto:

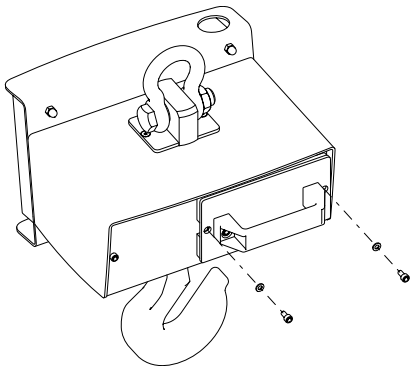
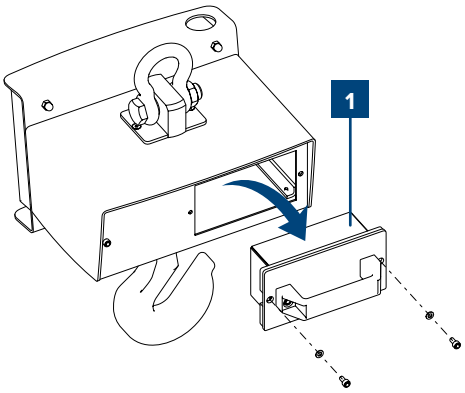
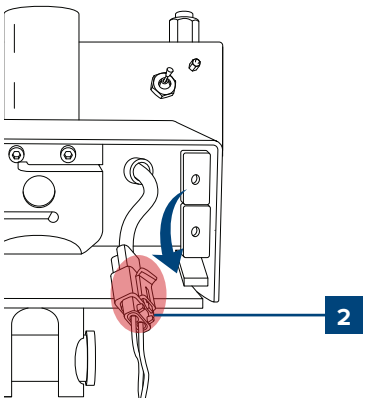
Passo	Azione	Immagine
1	Estrarre il tappino di gomma dal connettore (1) situato sul retro dell'apparecchiatura.	
2	Inserire lo spinotto jack dell'alimentatore (12Vdc) nel connettore (1) situato sul retro dell'apparecchiatura.	
3	Inserire l'alimentatore (12Vdc) alla presa di rete a 230Vac. NOTA: Al termine delle operazioni, si accenderà sul pannello frontale del dinamometro la spia led power-on.	

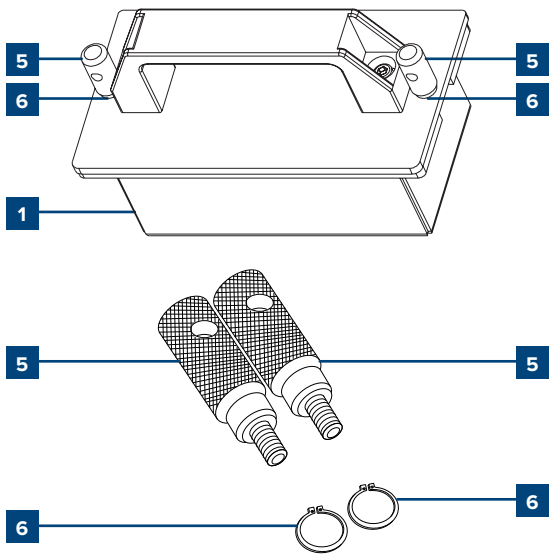
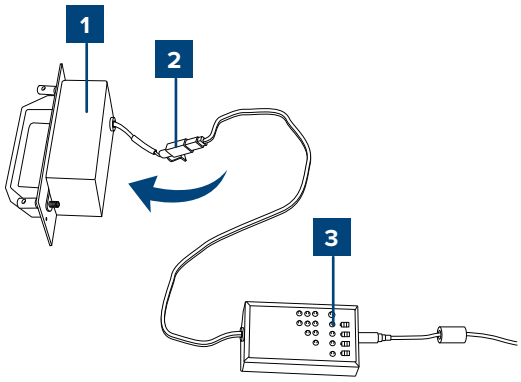
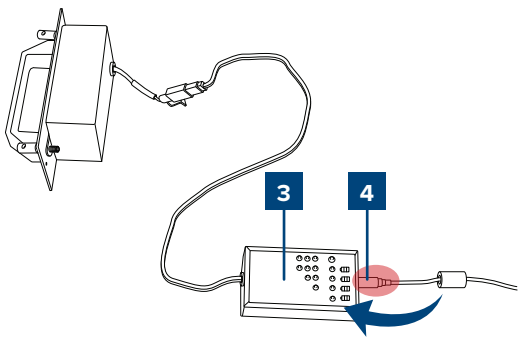
ATTENZIONE!
La ricarica della batteria deve essere effettuata utilizzando unicamente l'alimentatore 12Vdc originale fornito insieme al dinamometro.

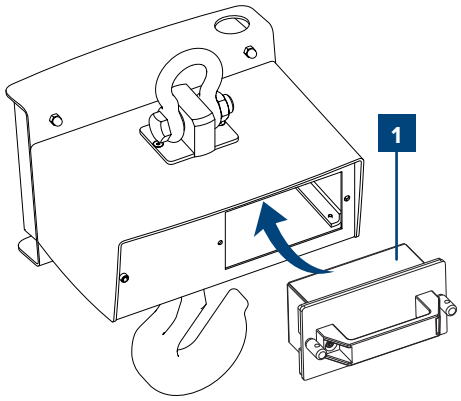
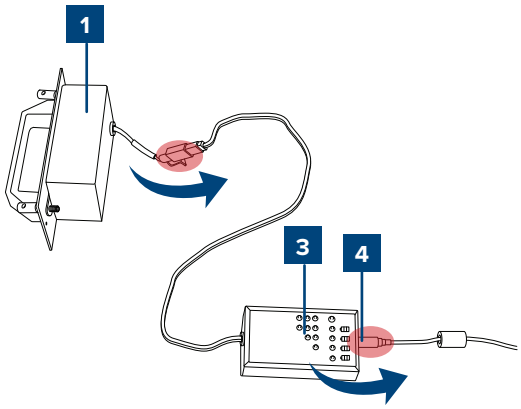
Procedura per la ricarica della batteria tramite kit opzionale

Per l'uso continuativo del dinamometro, è disponibile un kit opzionale.

Per eseguire la procedura corretta, procedere come di seguito descritto:

Passo	Azione	Immagine
1	Svitare le viti sul retro del dinamometro.	
2	Estrarre lentamente il pacco batteria (1).	
3	Scollegare il connettore (2) dal pacco batteria.	

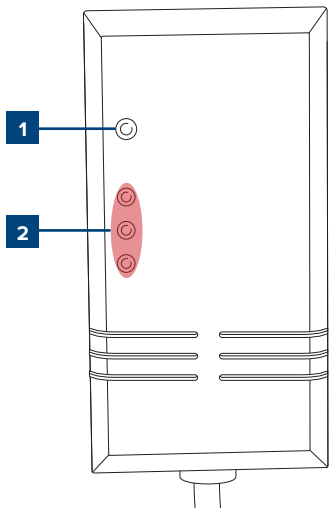
Passo	Azione	Immagine
4	Installare sul pacco batteria i due pomelli a vite (5) con i rispettivi seeger (6) sostituendo le viti già presenti sulla batteria. I pomelli a vite con i rispettivi seeger sono inclusi nel kit opzionale.	
5	Collegare il caricabatteria (3) al pacco batteria (1) tramite apposito connettore (2).	
6	Inserire l'alimentatore 12Vdc alla presa di rete a 230Vac e collegarlo al caricabatteria (3) tramite l'apposito jack di connessione (4).	

Passo	Azione	Immagine
7	Collegare il pacco batteria (1) di ricambio al dinamometro mentre il pacco batteria è in carica.	
8	Al completamento della carica: 1. scollegare il caricabatteria (3) dal jack di connessione (4) dell'alimentatore. 2. scollegare il pacco batteria (1) dal caricabatteria (3).	

ATTENZIONE!
La ricarica della batteria deve essere effettuata utilizzando unicamente l'alimentatore 12Vdc originale fornito insieme al dinamometro.

ATTENZIONE!
Non lasciare la batteria in prossimità di fonti di calore. Non riscaldare la batteria e non gettarla nel fuoco. In caso di mancata osservanza potranno verificarsi esplosioni e lesioni.

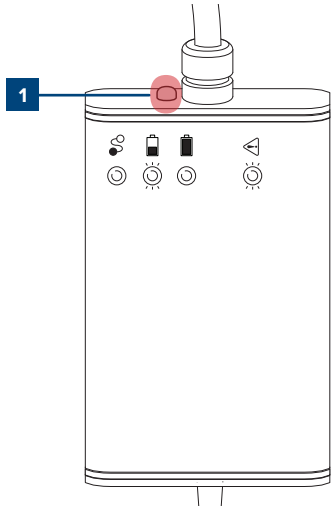
Caricabatteria (kit opzionale MCWCB)



Di seguito riportiamo la descrizione dei led del caricabatteria MCWCB:

LED	Descrizione
1	Presenza della tensione d'alimentazione.
2	Indicazione della percentuale di ricarica della batteria.

Caricabatteria (kit opzionale MCWCB-1)

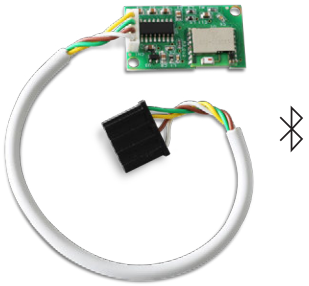


Di seguito riportiamo la descrizione dei led del caricabatteria MCWCB-1:

LED	Descrizione
1	Indicazione dell'alimentazione e della ricarica della batteria: Rosso fisso – batteria non collegata Verde lampeggiante – batteria in carica Verde fisso – batteria carica

Componenti opzionali

La macchina può essere corredata dai seguenti componenti opzionali:

Componente	Descrizione e Immagine
BLUETOOTH	Interfaccia Bluetooth interna. Per connessione wireless della bilancia a tablet, smartphone, PC portatile 
WIFI	Interfaccia WiFi interna. Per collegamento senza fili (tramite access point) al sistema informatico aziendale 
MODULO RADIO	Interfaccia radio interna. Per collegamento senza fili al PC o ad altri strumenti Dini Argeo (es. ripetitori) 

Componente	Descrizione e Immagine
ALIBI MEMORY	Alibi Memory (memoria fiscale, max 120.000 pesate) per trasmissione omologata del peso a PC 
SCHEDA DATA E ORA	Orologio calendario per stampa/visualizzazione della data e ora 
KIT BATTERIA E CARICABATTERIE	Kit per utilizzo continuativo 24/7. Composto da batteria estraibile, dispositivo di ricarica con segnalazione luminosa di stato, alimentatore e viti di bloccaggio da aggiungere alla batteria in dotazione al dinamometro. 
CAMPANELLE	

Componente	Descrizione e Immagine
STAMPANTE TERMICA	Stampante termica integrata al dinamometro, completa di cavo di collegamento e alimentazione da strumento. 
DISPLAY AD ALTA LUMINOSITÀ	Display da 40mm a LED rossi SMD superluminosi. Per modelli “MCW...R2”. Comprensivo di Kit per utilizzo continuativo 24/7, composto da batteria estraibile e caricabatterie. 

IMBALLO E MOVIMENTAZIONE

Avvertenze per imballo e movimentazione

ATTENZIONE!
DINI ARGEO non risponde per danni, a cose o persone, causati da incidenti provocati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale.

ATTENZIONE!
Utilizzare mezzi di sollevamento di portata adeguata al peso da sollevare.

IMPORTANTE!
Le operazioni di sollevamento e movimentazione devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato ed istruito, avente le idoneità a svolgere tali attività.

Imballo

Il dinamometro elettronico viene consegnato nel suo imballo di cartone predisposto per proteggere lo strumento da eventuali urti o cadute durante il suo trasporto. Il trasporto deve essere effettuato tenendo conto che l'apposito imballaggio non deve essere compresso né superiormente che lateralmente da eventuali corpi esterni. È importante che l'imballo e il dinamometro elettronico stesso vengano immagazzinati in luoghi chiusi che rispettino le condizioni ambientali.

Alla ricezione dello strumento, il cliente deve obbligatoriamente verificare che non ci siano danni causati dalle modalità di trasporto o dal personale incaricato delle operazioni specifiche.

Nel caso vengano accertati dei danni, lasciare lo strumento in questione nello stato trovato e richiedere immediatamente l'accertamento del danno da parte dell'impresa di spedizioni competente, dopodiché comunicare con un certificato di avaria il danno rilevato all'assicurazione di trasporto competente e al punto vendita.

Movimentazione imballo

ATTENZIONE!
Fare attenzione durante la movimentazione dell'imballo in modo da evitare urti o cadute che potrebbero essere causa di danni alle persone e/o allo strumento.
Se necessario eseguire la procedura di movimentazione con l'aiuto di più persone o con opportuni ausili.

Fare riferimento alla tabella seguente per verificare il peso del proprio modello.

Pesi:

	senza imballo	con imballo
Tutti i modelli	18 kg	19 kg



ASSEMBLAGGIO

Avvertenze per l'assemblaggio



ATTENZIONE!
DINI ARGEO non risponde per danni, a cose o persone, causati da incidenti provocati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale.



IMPORTANTE!
Le operazioni di assemblaggio devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato ed istruito, avente le idoneità a svolgere tali attività.

Procedura per l’assemblaggio

Seguire le seguenti fasi d’installazione:

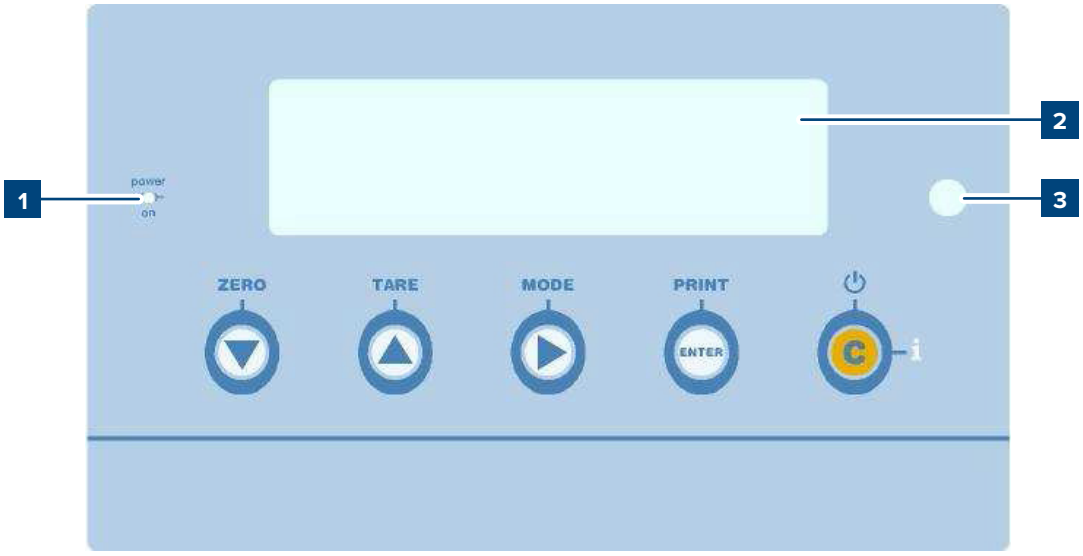
A. Aprire la scatola di cartone contenente il dinamometro elettronico.
B. Installare il “grillo” sulla parte superiore della cella di carico.
C. Installare il gancio sulla parte inferiore della cella di carico.
D. Accertarsi che il dado del grillo sia avvitato integralmente e che la copiglia sia correttamente posizionata.
E. Accertarsi che il grillo sia avvitato saldamente.
F. Depositare con cautela il sistema a terra.
G. Assicurarsi e verificare l’idoneità del gancio della gru dove verrà installato il dinamometro elettrico.
H. Collegare il sistema al gancio di sicurezza della gru, avendo cura che il “grillo” appoggi sulla sella del gancio della gru e che la relativa levetta sia posizionata in sicurezza.
I. Terminata l’operazione di imbracatura del sistema, allontanarsi opportunamente e sollevare di pochi centimetri da terra.

ATTENZIONE!
Fare attenzione durante la movimentazione dell’imballo in modo da evitare urti o cadute che potrebbero essere causa di danni alle persone e/o allo strumento.
Se necessario eseguire la procedura di movimentazione con l’aiuto di più persone o con opportuni ausili.

ATTENZIONE!
In caso di necessità di sostituzione del gancio e/o del grillo rivolgersi al Centro Assistenza autorizzato.

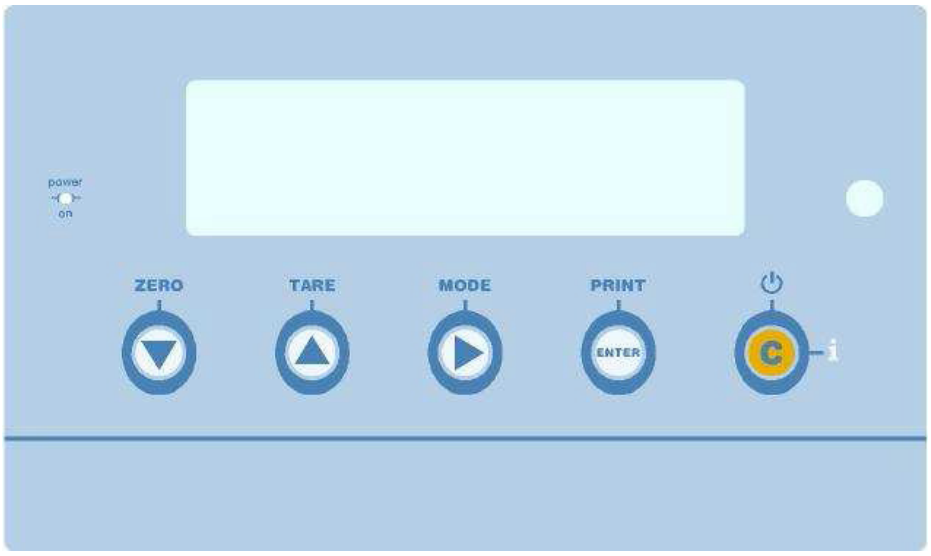
COMANDI

Indicatori del pannello dei comandi



Pos.	Icona	Descrizione
1	-	Indica la presenza dell'alimentazione da rete.
2	-	Display a 6 cifre.
3	-	Punto di ricezione del telecomando radio.

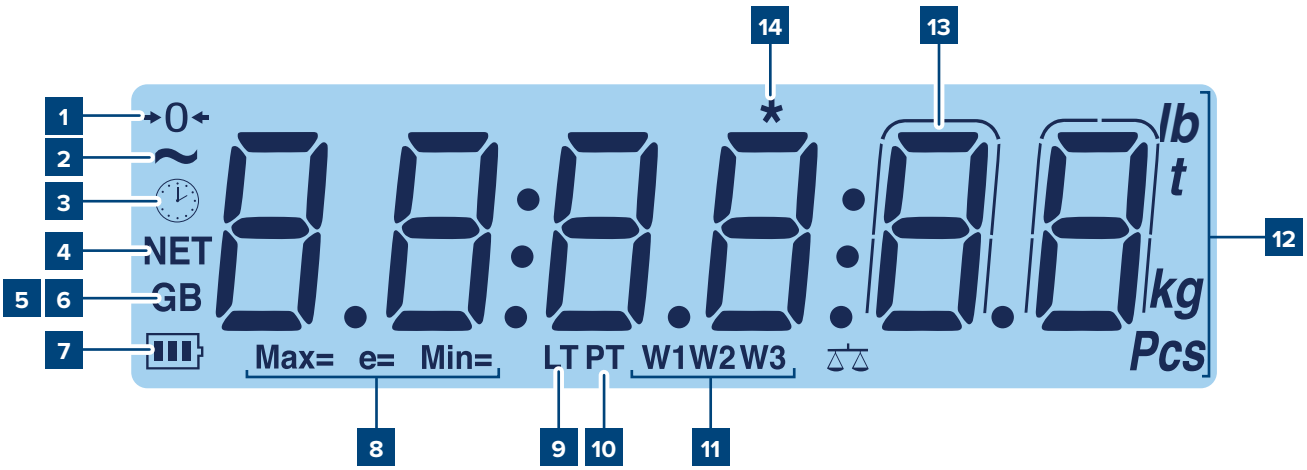
Tasti del pannello dei comandi



Pulsante	Descrizione
	• Azzera il valore del peso sulla bilancia. • In fase di inserimento numerico decrementa la cifra da modificare. • Se premuto a lungo (2 sec) permette di impostare la luminosità del display.
	• Esegue la tara sulla bilancia. • In fase di inserimento numerico incrementa la cifra da modificare. • Se premuto a lungo (2 sec) permette di inserire una tara preimpostata.
	• Richiama la funzione specifica della modalità di funzionamento. • In fase di inserimento numerico seleziona la cifra da modificare. • Se premuto a lungo (5 sec) permette di cambiare la modalità di funzionamento.
	• Effettua la stampa dello scontrino. • In fase di inserimento numerico conferma che l'inserimento è stato eseguito. • Se premuto a lungo (5 sec) permette di entrare nel menu di configurazione.
	• Se premuto per 2 sec spegne/accende lo strumento. • In fase di inserimento numerico azzera la cifra immessa. • Se premuto per 5 sec mostra le informazioni metrologiche.

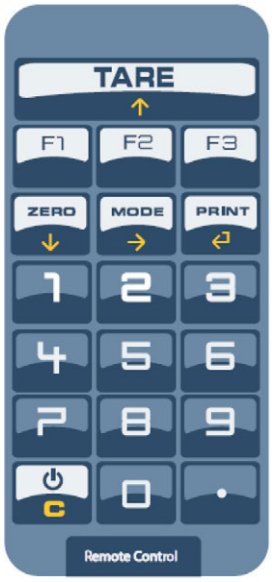
ATTENZIONE!
Per una visione più chiara e per funzioni avanzate relative ai tasti e ai modi di funzionamento vedere il capitolo "FUNZIONI BASE DELLA BILANCIA" e "FUNZIONI AVANZATE DELLA BILANCIA".

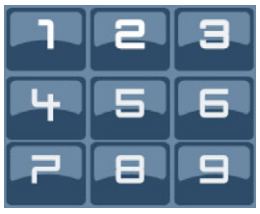
Display



Pos.	Icona	Descrizione
1	→0←	Indica che la bilancia è scaricata e a zero (lordo).
2	~	Indica che il peso è instabile.
3		Visualizza l'orario a display.
4	NET	Viene visualizzato il peso netto. **Nota:** è presente una tara di memoria.
5 / 6	G B	Viene visualizzato il peso lordo.
7		Indica il livello della batteria: 
8	Max= Min= e=	Vengono visualizzate le informazioni metriche.
9	LT	È attiva una tara bloccata.
10	PT	È attiva una tara manuale.
11	W1 W2 W3	Indicano il range di pesatura attivo.
12	*lb* ··· *Pcs*	Indica le unità di misura: libbre (lb), tonnellate (t), chilogrammi (kg), grammi (g), numero di pezzi (pcs).
13		Viene visualizzato il peso in alta risoluzione.
14	*	Segnala la pressione di un tasto. In alcuni modi di funzionamento indica che è attiva una funzione specifica.

Telecomando



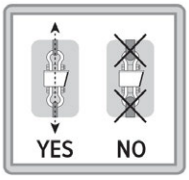
Pulsante	Descrizione
	• Permette di selezionare la funzione desiderata. • Se premuto a lungo cambia l'intensità del display.
	• Tasto C o se premuto a lungo funzione stand-by.
	• Inserimento cifre.
	• Tasto Tara oppure incremento della cifra durante l'inserimento di un valore.
	• Tasto Mode oppure sposta cursore verso destra durante l'inserimento di un valore.
	• Tasto di stampa oppure di conferma.
	• Non gestito.
	• Non gestito.

NOTA: I telecomandi a infrarosso sono per solo uso interno.

USO

Avvertenze generali per corretto uso





















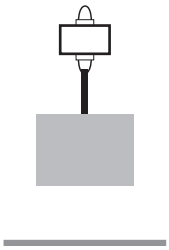
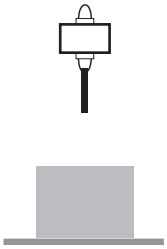
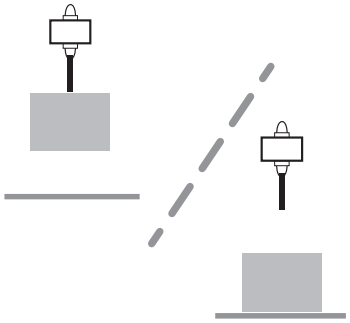






IMPORTANTE!
Fare riferimento al “Manuale di sicurezza e manutenzione dinamometri” per le avvertenze riguardanti la sicurezza.

Condizioni del dinamometro

Condizione	Descrizione
	Il dinamometro è acceso ed il carico è in posizione sollevata da terra.
	Il dinamometro è acceso e scarico.
	In questa condizione non ha importanza se il dinamometro è carico o scarico.

Verifiche prima dell'uso

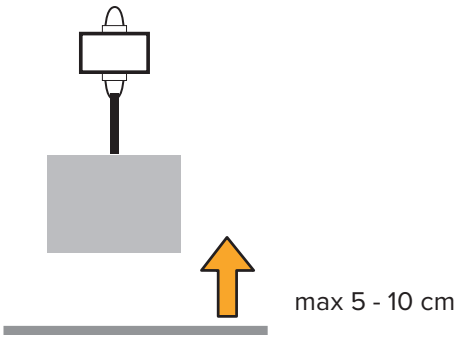
Prima dell'uso del dinamometro, verificare che:

- lo strumento sia completo di tutte le sue parti e che non presenti danni evidenti;
- l'area di utilizzo sia sgombera da eventuali ostacoli;
- nell'area sotto alla macchina non siano presenti perdite di materiali di consumo;
- le etichette installate sul dinamometro siano presenti e leggibili;
- controllare lo stato del grillo/gancio;
- controllare lo stato della gru;
- controllare dadi e copiglie.

IMPORTANTE!
Nel caso si evidenzi la presenza di guasti e/o anomalie, segnalarle al personale responsabile.

Sollevamento del carico e lettura del peso

A. Accendere il dinamometro e attendere l'azzeramento del display.
B. Procedere con il sollevamento del carico, come mostrato nella figura sottostante.
C. Sul display sarà possibile leggere il valore della pesata.

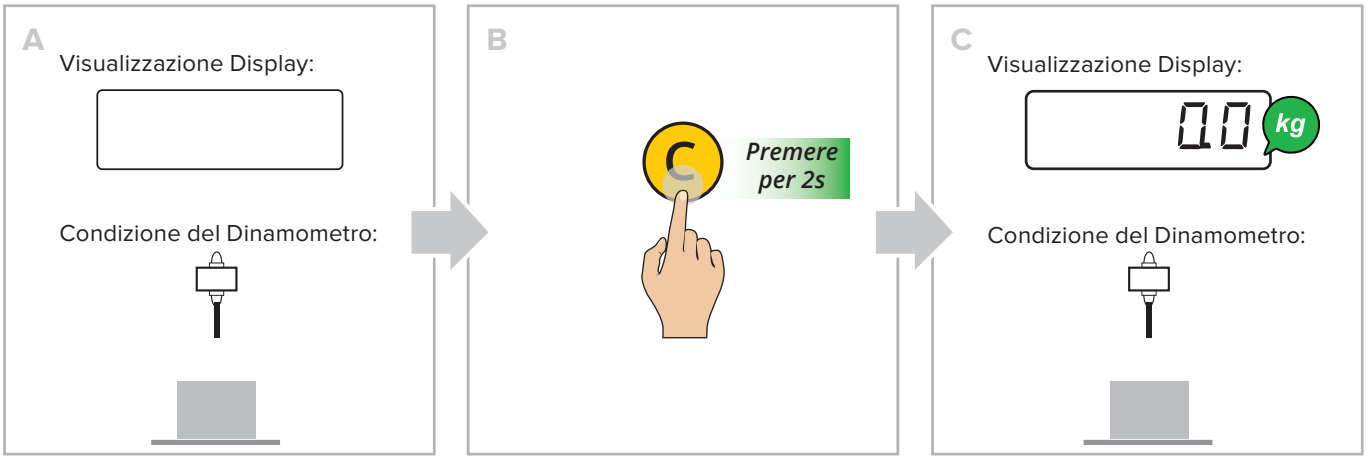


La precisione di pesatura si ottiene a dinamometro completamente fermo.

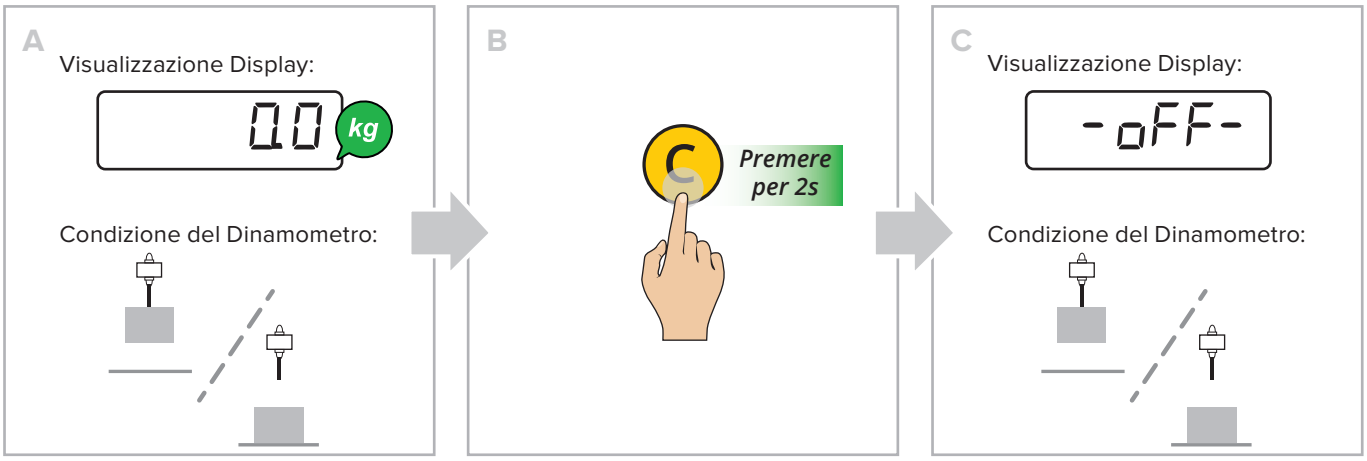
ATTENZIONE!
Accertarsi che il carico sia completamente sollevato da terra.

FUNZIONI BASE DELLA BILANCIA

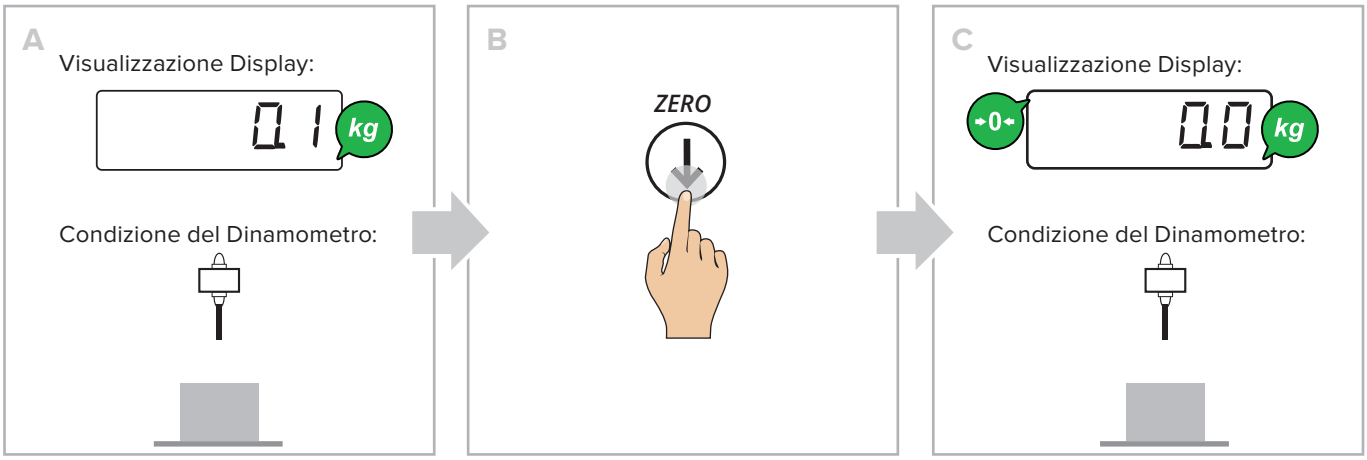
Accensione - On



Spegnimento - Off



Zero



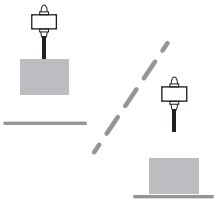
Regolazione luminosità del display

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

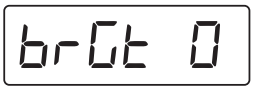


B



C

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

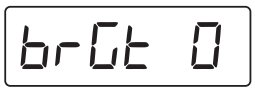
- Aumentare il valore
- Diminuire il valore
- Confermare

D



E

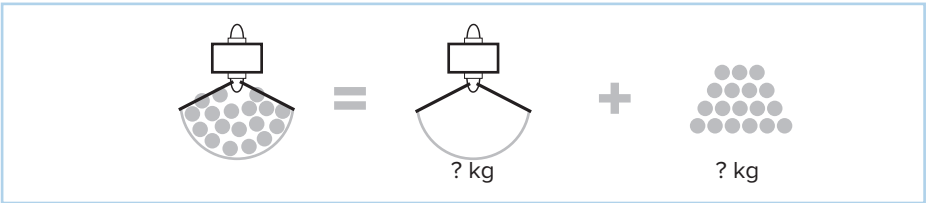
Visualizzazione Display:



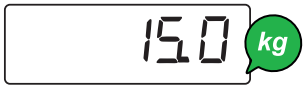
Condizione del Dinamometro:

- Aumentare il valore
- Diminuire il valore
- Confermare

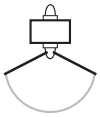
Tara autopesata



A
Visualizzazione Display:



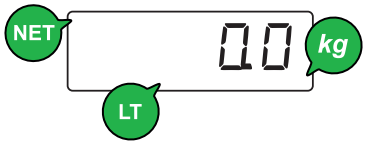
Condizione del Dinamometro:



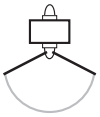
B



C
Visualizzazione Display:



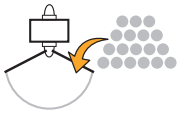
Condizione del Dinamometro:



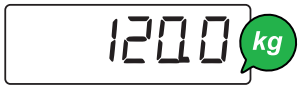
D
Visualizzazione Display:



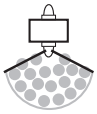
Condizione del Dinamometro:



E
Visualizzazione Display:

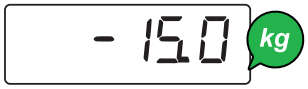


Condizione del Dinamometro:

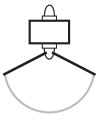


Cancellazione tara

A
Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



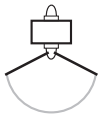
B



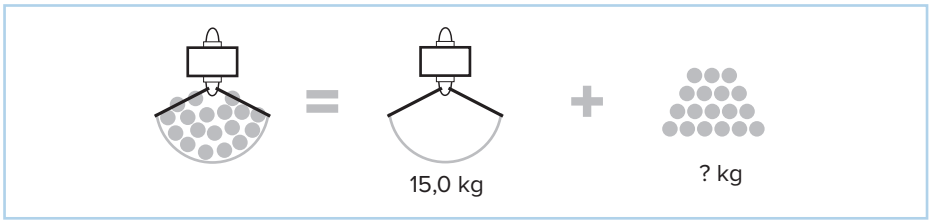
C
Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



Impostare un valore di tara conosciuto (PT)

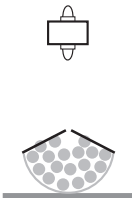


A

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



B



C

Visualizzazione Display:



Impostare il valore di tara:



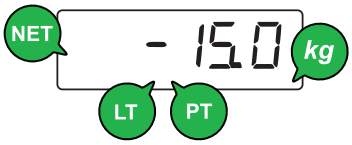
Aumentare / Diminuire il valore

D

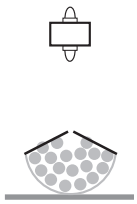


E

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

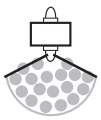


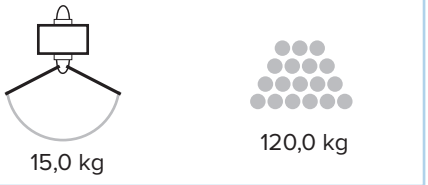
F

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

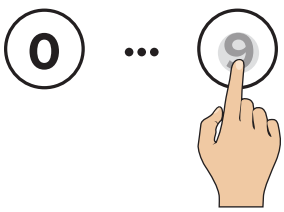




Utilizzando i tasti numerici del telecomando infrarossi, è possibile inserire la tara in modo rapido:

A

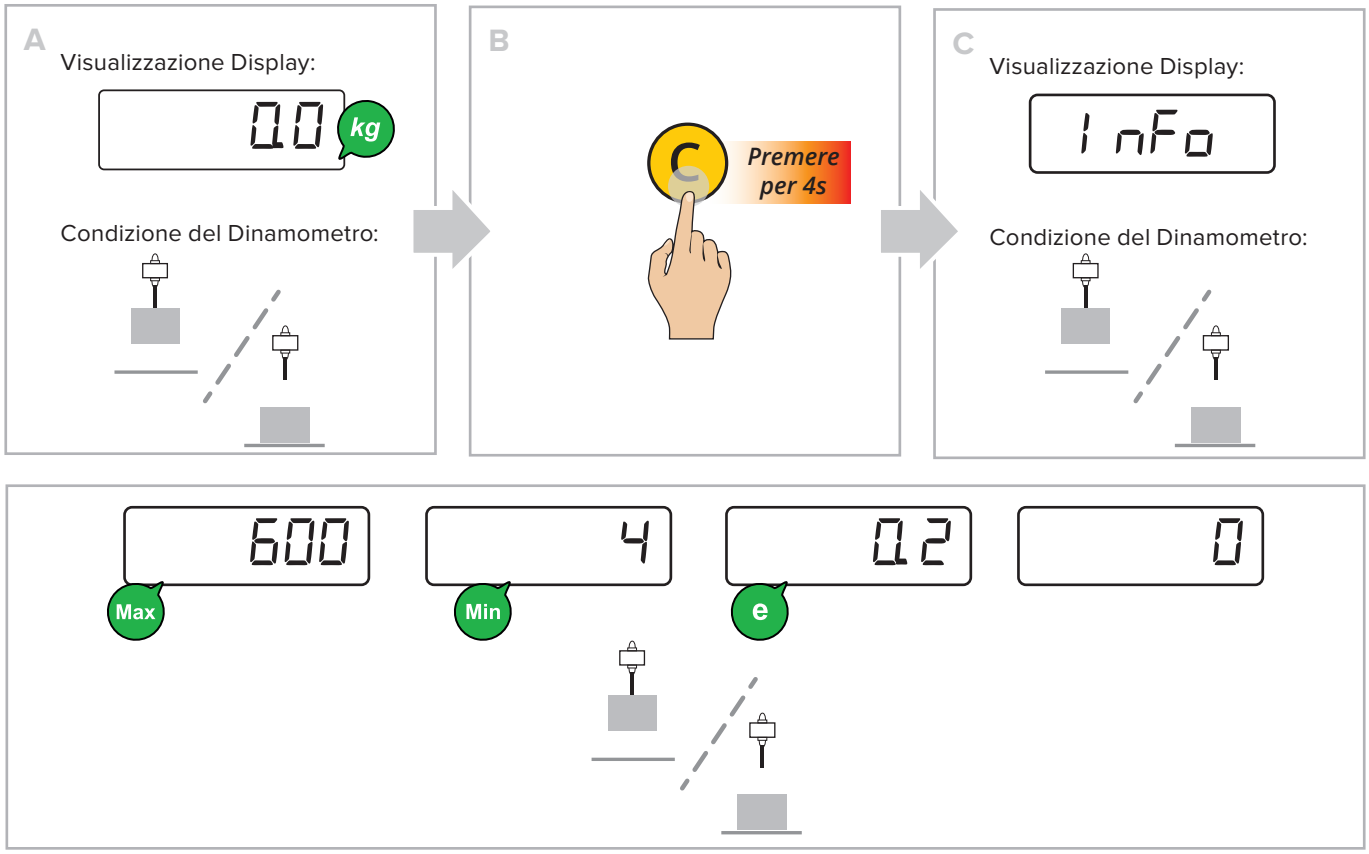
Digitare il valore di tara:



B



Informazioni metriche



FUNZIONI AVANZATE DELLA BILANCIA

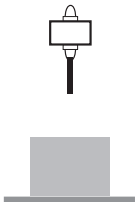
Come entrare nel menu delle funzioni

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



B



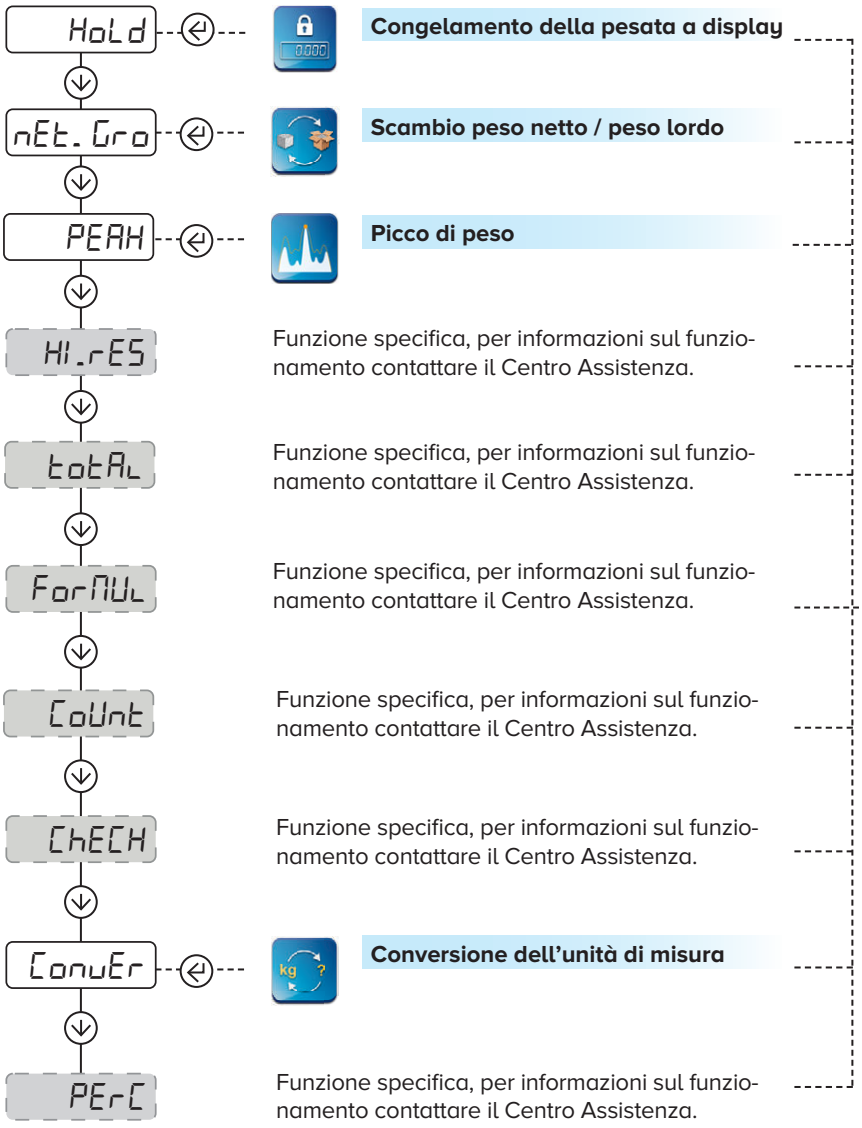
C

Visualizzazione Display:



L'indicatore è entrato nel menu di configurazione: comparirà la funzione attualmente attiva.

D

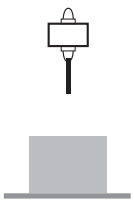


Una volta scelta la funzione, la bilancia ritorna in modalità di pesatura.

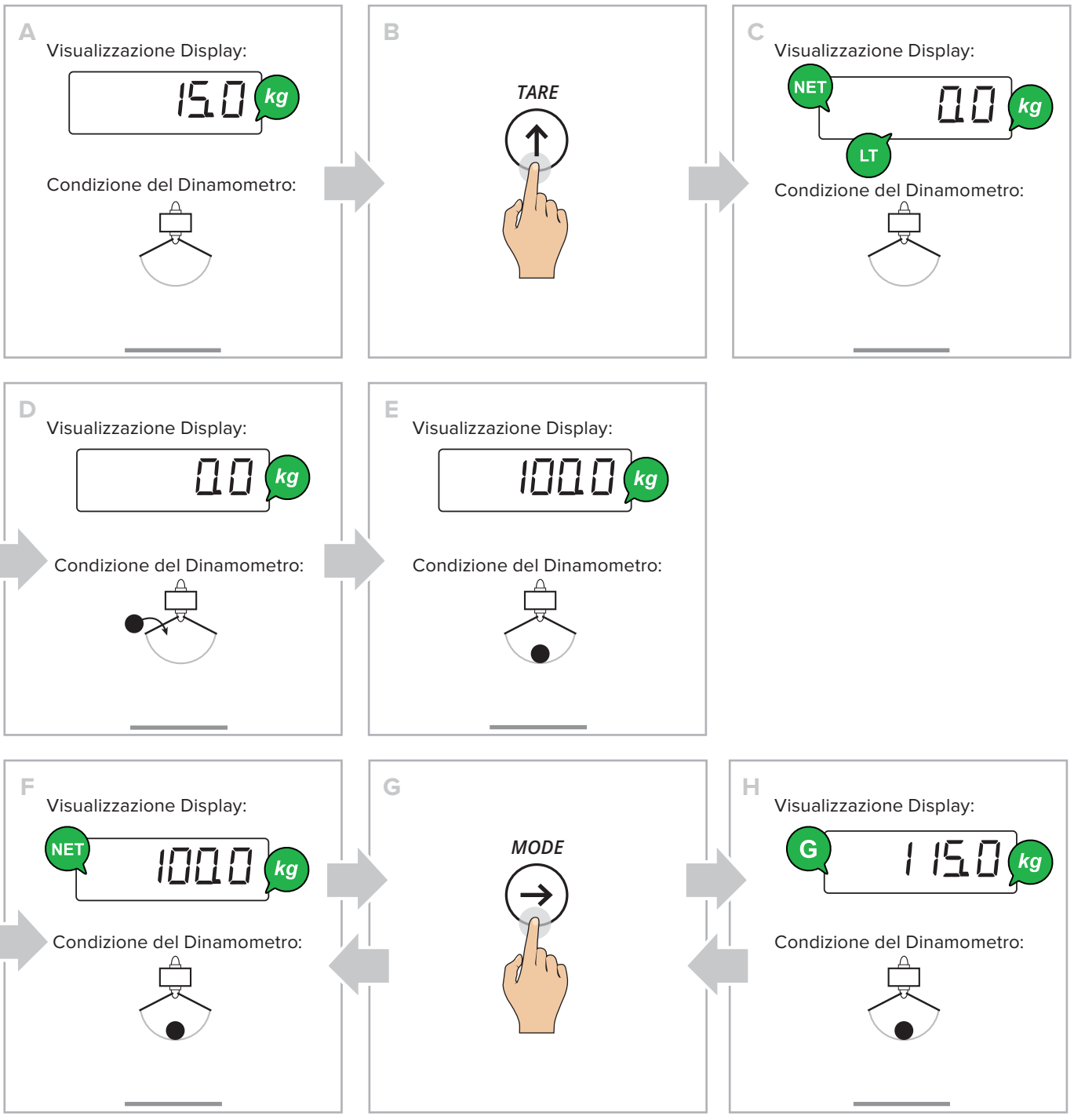
Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



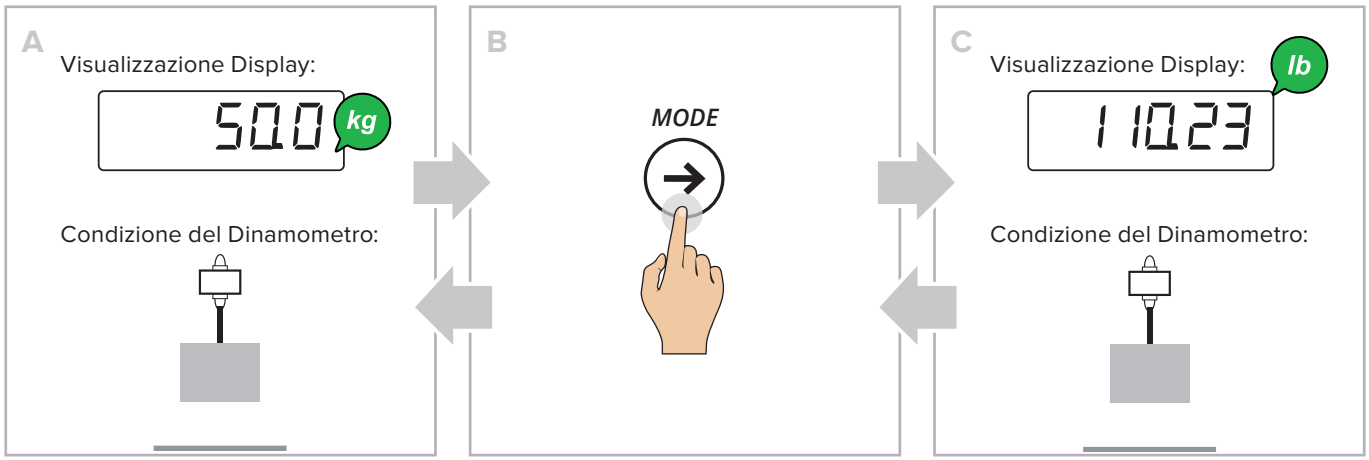
Scambio tra peso netto e peso lordo



Premendo MODE in ogni istante è possibile passare dal peso netto al peso lordo.

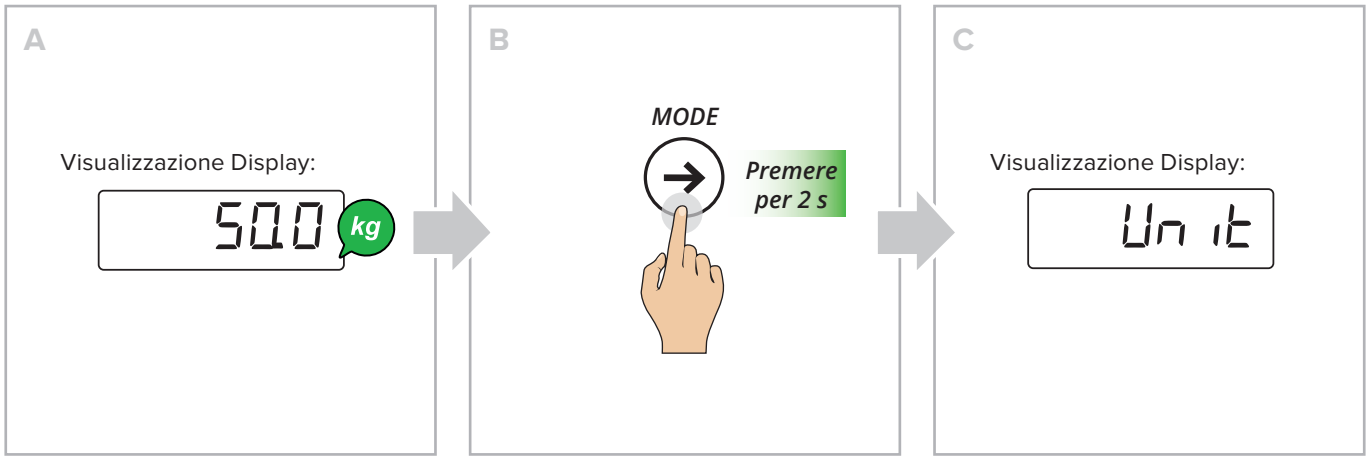
Conversione dell'unità di misura

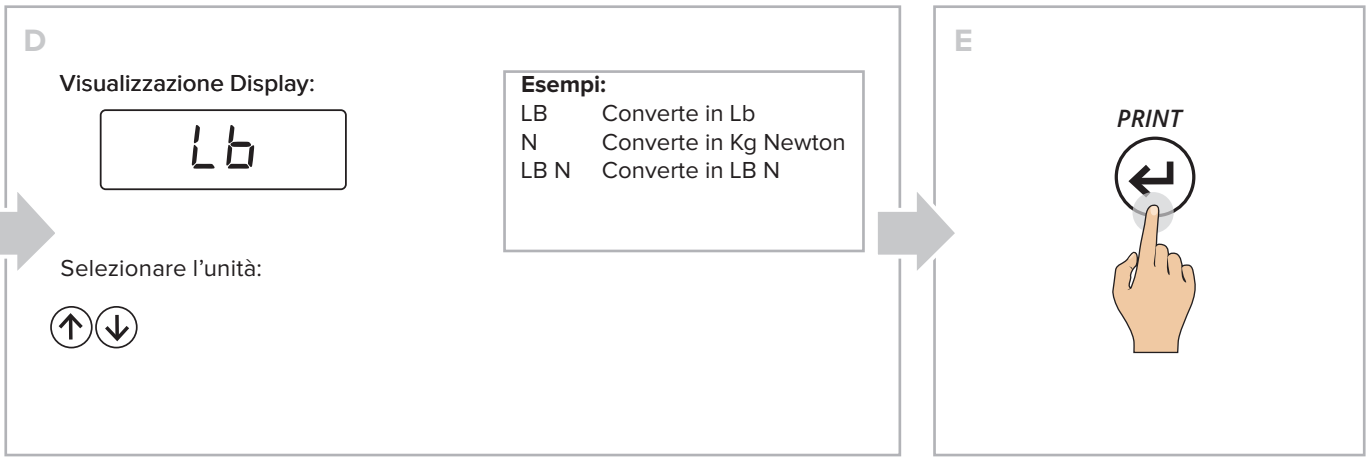
COME CONVERTIRE L'UNITÀ DI MISURA IN LIBBRE (MODALITÀ STANDARD)



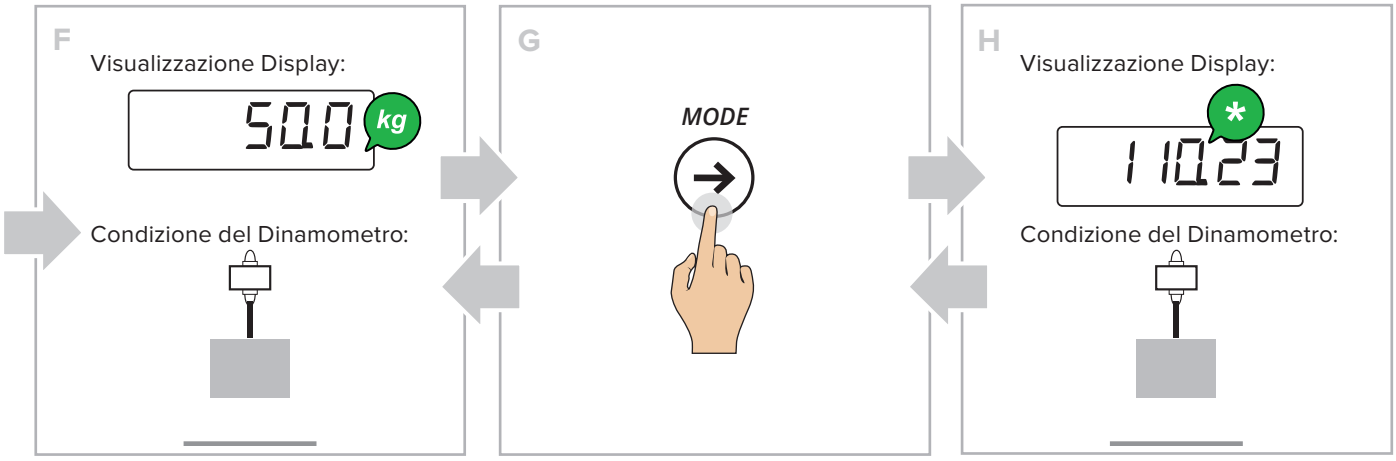
i Premendo MODE in ogni istante è possibile passare dal peso in kg al peso in libbre.

COME CONVERTIRE L'UNITÀ DI MISURA CON FATTORE DI CONVERSIONE LIBERO





prosegue



Premendo MODE in ogni istante è possibile convertire l'unità di misura con fattore di conversione libero.

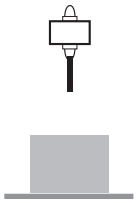
Congelamento della pesata a display

COME ATTIVARE LA FUNZIONE

A
Visualizzazione Display:



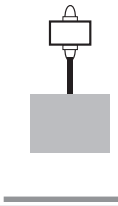
Condizione del Dinamometro:



B
Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



C



D
Visualizzazione Display:



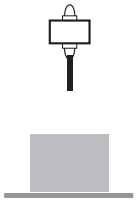
Condizione del Dinamometro:



E
Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



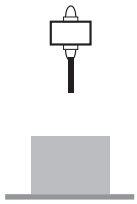
Il peso a display rimane congelato anche con bilancia scarica.

COME DISATTIVARE LA FUNZIONE

A
Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



B



C
Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



Picco di peso

COME ATTIVARE LA FUNZIONE

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



B

MODE

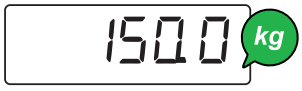




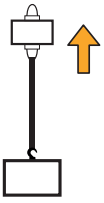
Il display visualizza la scritta PEAK ogni 5 secondi, durante i quali viene visualizzato a schermo il peso maggiore registrato.

C

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

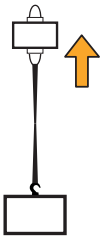


D

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



E

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

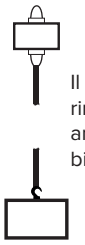


F

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



Il peso a display rimane congelato anche con bilancia scarica.

COME DISATTIVARE LA FUNZIONE

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



B

MODE



C

Visualizzazione Display:

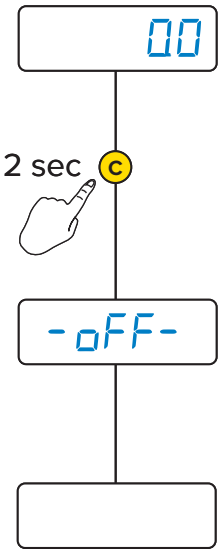


Condizione del Dinamometro:

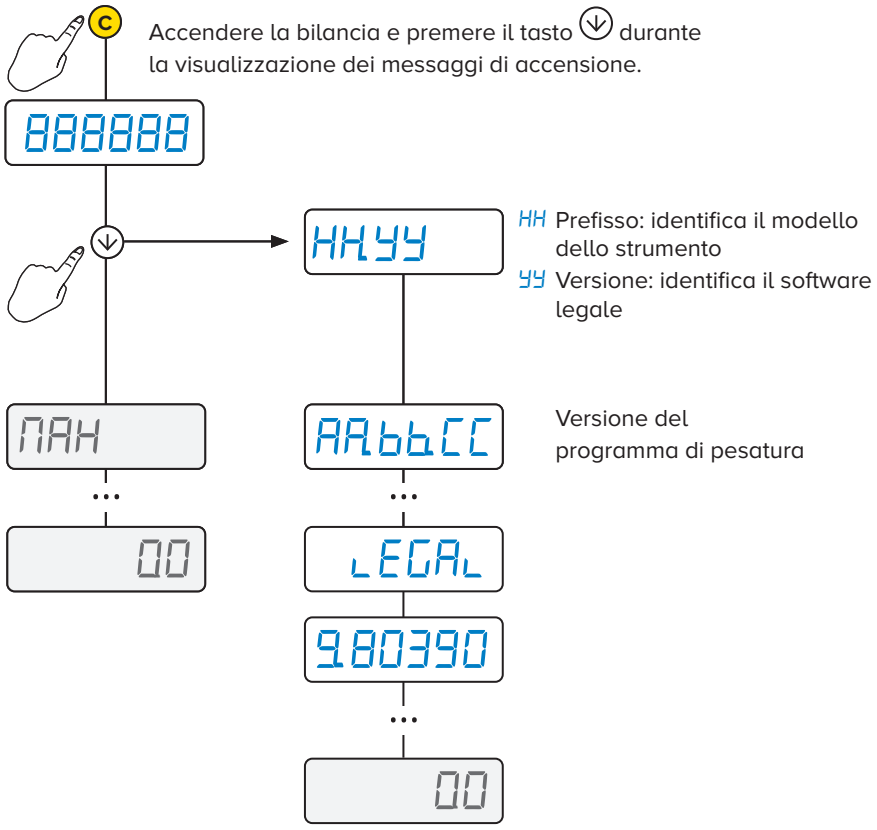


INFORMAZIONI METROLOGICHE DELLA BILANCIA

1. Spegnere la bilancia



2. Seguire la procedura:



HH Prefisso: identifica il modello dello strumento

YY Versione: identifica il software legale

Versione del programma di pesatura

MANUTENZIONE

IMPORTANTE!
Per le operazioni di manutenzione fare riferimento al “MANUALE DI SICUREZZA E MANUTENZIONE DINAMOMETRI” in allegato.

CASISTICA GUASTI O PROBLEMI

TARA	**La bilancia non esegue la tara**	• Il peso è instabile (UnStAb) • Il peso lordo è negativo (Lo-) • Il peso non è sufficiente • Il peso supera la portata massima • La funzione di tara è stata disattivata • In caso di tara manuale, il valore supera la portata massima
PESATURA	**La bilancia non si accende**	• Verificare il corretto collegamento della batteria. • Sostituire la batteria e riprovare. Se lo strumento manifesta ancora malfunzionamenti, contattare il rivenditore.
	La bilancia si spegne improvvisamente	• Autospegnimento attivo • Batteria scarica • Guasto alla linea di alimentazione
	La bilancia non è reattiva	• È stato attivato uno dei modi di risparmio energetico disponibili • È stato selezionato un filtro di pesatura non idoneo
	Il display della bilancia si spegne e mostra un punto	• È attiva la modalità standby: premere un tasto per riattivare la pesatura. • È attivo il risparmio energetico, contattare il rivenditore per maggiori dettagli.
	La bilancia visualizza il messaggio "ZEro" permanente	• La bilancia non può azzerare automaticamente il peso perché va oltre il massimo azzerabile all'accensione. • Liberare il gancio e riprovare. Se con gancio scarico la bilancia manifesta lo stesso problema, contattare il rivenditore.
	Il peso è instabile	• Verificare il filtro di pesatura attivo. • Se il sistema risente di vibrazioni prodotte da macchinari o mezzi in movimento, spostare la bilancia su un'altra superficie e riprovare.

Messaggi di errore

MESSAGGIO	DESCRIZIONE	SOLUZIONE
UnStAb	Il peso è instabile	Verificare il filtro di pesatura. Se la superficie di appoggio risente di vibrazioni prodotte da macchinari o mezzi in movimento, spostare la bilancia su un'altra superficie e riprovare.
LoU	Il peso netto o lordo è negativo oppure non è sufficiente per eseguire la stampa	Aggiungere peso e riprovare.
UndEr	Underload	Caricare la bilancia e ripristinare una condizione di peso valido. Se il problema persiste contattare l'assistenza.
ouEr	Overload	Scaricare la bilancia e ripristinare una condizione di peso valido. Se il problema persiste contattare l'assistenza.
no. 0. UnS	La bilancia non è stata scaricata dopo l'ultima stampa eseguita	Scaricare completamente la bilancia verificando che la spia →0← si accenda, caricare nuovamente il peso e riprovare.
Err. Not	Il peso è instabile	Attendere la stabilità (scomparsa della spia ~) e riprovare.
Error	Nel modo contapezzi il peso non è sufficiente per un corretto campionamento.	Aumentare il numero di pezzi e riprovare.

Note

Questa pubblicazione, né parte di essa, potrà essere riprodotta senza autorizzazione scritta da parte della Casa Costruttrice. Tutte le informazioni riportate in questo manuale sono basate sui dati disponibili al momento della sua pubblicazione; la Casa Costruttrice si riserva il diritto di effettuare modifiche ai propri prodotti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in alcuna sanzione. Si consiglia pertanto di verificare sempre eventuali aggiornamenti.

Il responsabile dell'uso del dinamometro deve assicurarsi che tutte le norme di sicurezza vigenti nel paese di utilizzo siano applicate, garantire che l'apparecchio venga utilizzato in conformità con l'uso per il quale si destina ed evitare qualunque situazione di pericolo per l'utilizzatore.

La Casa Costruttrice declina ogni responsabilità derivante da eventuali errori di pesatura.

DINI ARGEO
Scales - Weighing systems

HEAD OFFICE
Via Della Fisica, 20
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy
Tel. +39 0536 843418 - Fax +39 0536 843521

SERVICE ASSISTANCE
Via Dell'Elettronica, 15
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy
Tel. +39 0536 921784 - Fax +39 0536 926654

www.diniargeo.com

Timbro centro assistenza autorizzato

The information in this document is approximate and can be subject to variations without prior notice by Dini Argeo, with respect of the norms in force. The official technical data is available in the updated version on the **www.diniargeo.com** website or by contacting the Dini Argeo Customer Service.

MCW_07.2023_IT_U
Rev. 19.07.2023